

l'agenda complet de vos vacances  
du 29 juin au 13 septembre  
[www.journalventilo.fr](http://www.journalventilo.fr)

N° 284

**VENTILO**

# SPÉCIAL FESTIVAL(S) ÉTÉ

# 2011





**VENTILO**

**10 ANS**

**SOIRÉE AU DOCK DES SUDS**  
**ÇA SE FÊTE**

19 septembre **NUMÉRO SPÉCIAL 10 ANS # LA RÉTROSPECTIVE**  
24 septembre **SOIRÉE VENTILO AU DOCK DES SUDS**  
*plus d'infos sur [www.journalventilo.fr](http://www.journalventilo.fr)*

sans oublier le Spécial Rentrée Culturelle mercredi 14 septembre

Just Looking Productions  
& la Mairie du premier secteur  
présentent



**Biréli Lagrène**  
**Sylvain Luc** *en concert*

**Jeudi 4 AOÛT 2011 // 20h30**  
**Théâtre Silvain // MARSEILLE**  
Chemin du pont de la Fausse Monnaie - Corniche J.F. Kennedy // 13007 MARSEILLE

**20€** (hors frais de loc)

LOCATION DANS LES POINTS DE VENTE HABITUELS  
(Fnac - Francebillot - Carrefour et Ticketnet - Virgin - Auchan)  
Accueil / Billetterie : 04 91 31 54 82 - [www.capsur2013.fr](http://www.capsur2013.fr)

**actoral.11**  
FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS & DES ÉCRITURES CONTEMPORAINES  
DU 13 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE 2011 - MARSEILLE



CETTE ANNÉE, LE FESTIVAL ACTORAL SE DÉROULERA HORS LES MURS DE MONTÉVIDÉO : [www.actoral.org](http://www.actoral.org)  
+33 (0)4 91 37 14 04

THÉÂTRE DES BERNARDINES, CENTRE INTERNATIONAL DE POÉSIE DE MARSEILLE, LA CRIÉE - TNM, THÉÂTRE DU GYMNASE, LA MINOTERIE, LA FRICHE LA BELLE DE MAI / SYSTÈME FRICHE THÉÂTRE, LE MERLAN - SN, BIBLIOTHÈQUE LALCAZAR, CINÉMAS CÉSAR - VARIÉTÉS, LIBRAIRIE HISTOIRE DE L'OEIL, LIBRAIRIE L'ODEUR DU TEMPS, ORDRE DES AVOCATS DU BARREAU DE MARSEILLE, OÙ - LIEU D'EXPOSITION POUR L'ART ACTUEL.

Le festival actoral est subventionné par la Ville de Marseille, le Ministère de la Culture et de la Communication / Direction Régionale des Affaires Culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône et reçoit le soutien de Marseille-Provence 2013, du British Council, du Centre National du Livre, du Centre National du Théâtre, de l'Institut Culturel Italien de Paris dans le cadre de Face à Face - paroles d'Italie pour les scènes de France, de l'Institut Culturel Italien de Marseille, de FONDA, de la SACD et de Wallonie-Bruxelles Théâtre / Danse. Partenariats presse : Mouvement, La Terrasse, Ventilo.

MUSICAL RIOT ET LA VILLE DE PEYROLLES-EN-PROVENCE PRÉSENTENT

**PEYROLLES SPLASH #2**

**KING EARTHQUAKE**  
BIRMINGHAM /UK SOUND-SYSTEM

**JAH TUBBYS**  
LONDON /UK WORLD-SYSTEM

© 2011 - Maité-Laure Waznich

**SAM. 9 JUILLET 2011**

PEYROLLES-EN-PROVENCE (13) > PARKING DU CHATEAU  
A PARTIR DE 19H) PREVENTES POINTS DE LOC HABITUELS\* ( PAF : 13/15€  
\* FNAC (WWW.FNAC.COM) - CARREFOUR - GEANT - MAGASINS U - INTERMARCHE - WWW.DIGITICK.COM

[WWW.MUSICALRIOT.ORG](http://WWW.MUSICALRIOT.ORG)

Comme l'an passé, le classement est d'ordre chronologique. Les premières pages sont consacrées à Marseille (p. 5 à 9) et les suivantes aux « alentours » (p. 10 à 24), pour finir avec une sélection d'expos draconienne (p. 25).

Ci-contre vous trouverez un index complet des festivals avec les pages correspondant à leur programmation et les principales infos pratiques :

- M → Musique
- T → Théâtre
- D → Danse
- A → Arts de la rue/Cirque
- E → Expo/Performances
- C → Cinéma/Vidéo
- Au → Autres

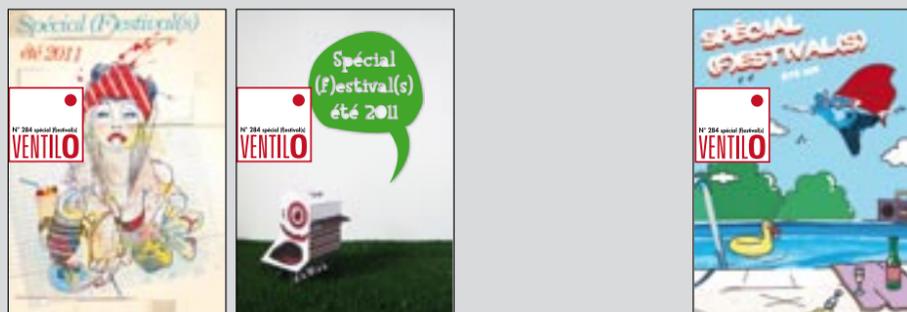
(F)estival(s) 2011, un concours d'illustration organisé par les Graphistes de l'Ombre en partenariat avec Ventilo et l'école Axe Sud. Lauréat 2011 :

Charlotte Porcheron → <http://artofchapo.ultra-book.com>  
Toutes propositions remises cette année peuvent être consultés sur : [www.graphistesdelombre.org](http://www.graphistesdelombre.org)

Ci-dessous, top 4 Ventilo des illustrations présentées



Aurélie VITALI Sarah Di Mascio Michaël Musin Justine Louvet



Vanessa Musin Frédérique Sauvage Mathieu Grisvard

Le guide de toutes vos sorties culturelles  
[www.journalventilo.fr](http://www.journalventilo.fr)  
[www.myspace.com/journal\\_ventilo](http://www.myspace.com/journal_ventilo)  
Editeur : Association Aspiro  
28, rue Arago | 13005 Marseille  
Rédaction : 04 91 58 28 39 | [ventiloredac@gmail.com](mailto:ventiloredac@gmail.com)  
Communication : 04 91 58 16 84 | 06 14 94 68 95  
[communication@journalventilo.fr](mailto:communication@journalventilo.fr)  
Diffusion : 04 91 58 28 39 | [diffusion@journalventilo.fr](mailto:diffusion@journalventilo.fr)  
Fax : 04 91 58 07 43

Direction Laurent Centofanti • Rédaction et agenda Cynthia Cucchi, Victor Léo, Philippe Lacroix, nas/im, Jordan Saïssset • Direction artistique, production, webmaster Damien Boëuf | [www.boeufdesign.fr](http://www.boeufdesign.fr) • Responsable commercial Laurent Jaïs • Chargé de diffusion Renaud Tourtet • Ont collaboré à ce numéro Guillaume Arias, Laurent Dussoutour, Céline Ghislery, Elodie Guida, Frédéric Marty, Aileen Orain, Henri Seard, Joanna Selvidès, Charlène Tavares, Lionel Vicari, Emmanuel Vigne • Impression et flashage Panorama Offset, 169, chemin de Gibbes, 13014 Marseille • Dépôt légal : 21 mars 2003 ISSN-1632-708-X

Couverture : Charlotte Porcheron > <http://artofchapo.ultra-book.com>

Écologique et équitable, Ventilo est le seul gratuit imprimé à Marseille sur du papier recyclé fabriqué en France

Ne pas jeter sur la voie publique. La reproduction, même partielle, des articles et illustrations sans autorisation est interdite

## Marseille

page

Accordémonde (Théâtre Silvain)	M	Le 11/07	8
Borderline	M	Du 25 au 28/08	8
Caressez le potager	C/M/D/T/E/Au	Du 7 au 9/07	7
Ciné Fil O Sud Plein R	C	Du 1 <sup>er</sup> au 23/07	5
Ciné Plein Air	C	Jusqu'au 13/08	5
De Vives Voix	M	Du 1 <sup>er</sup> au 9/07	6
Ecrans sous les étoiles	C	Jusqu'au 29/07	5
Festival Choral International de Marseille	M	Du 8 au 31/07	8
Festival de Marseille	D/T/E	Jusqu'au 9/07	5
Festival des Arts de Passage	M/C/E/Au	Le 2/07	6
Festival des Festivals	M/T/D/C	Les 8 & 9/07	8
Festival des Musiques interdites	M/D	Du 7 au 9/07	7
Festival International de Folklore de Château-Gombert	D/M	Du 2 au 9/07	6
Festival International du Documentaire	C	Du 6 au 11/07	6
Guinguette 2011	M/D/A	Du 6 au 20/07	7
Images Contre Nature	C/E	Du 8 au 16/07	8
Jazz des 5 Continents	M	Du 18 au 26/07	8
La Mer Parle	T/M	Les 16/07 et 13/08	8
La Rue du Tango	D/M/C	Jusqu'au 15/07	5
Les Nuits Musicales du Palais Carli	M	Du 2/07 au 12/07	6
Les Soirées du Château	M/T	Jusqu'au 11/07	6
MIMI	M	Du 7 au 10/07	7
Musiques à Bagatelle	M	Jusqu'au 1/07	5
Paroles de Galère	M/C/Au	Les 3 & 4/09	8
Saison Gospel	M	Jusqu'au 2/07	5

## Bouches-du-Rhône

Aires Libres (St Martin de Crau)	M / D	Le 5/07	13
Aix-en-Baroque	M	Du 3 au 8/07	12
Allauch sous les étoiles	C	Du 2 au 5/08	23
Best of Short Films Festival (La Ciotat)	C	Les 3 & 4/07	12
Calan d'Art (Eygalières)	M	Du 21 au 24/07	21
Carrière en Rognes	M/T	Le 17/07	21
Charlie Jazz Festival (Vitrolles)	M	Du 10 au 12/09	24
Concerts des soirées d'été (Châteauneuf-le-Rouge)	M/T	Du 10 au 24/07	18
Convivència (Arles)	M / E	Du 2 au 4/07	11
Cosmopoli'zen Festival (Vitrolles)	M/E/C/Au	Du 12 au 17/07	19
Country Roque Festival (La Roque d'Anthéron)	M	Les 10 et 11/07	18
Danse dans le Canton (Canton de Peyrolles)	D/T/M	Jusqu'au 31/07	18
Espirito Provence (Aix-en-Provence)	M	Du 15 au 19/07	20
Féria du Cheval (Les S <sup>tes</sup> Maries de la Mer)	AU	Du 19 au 30/07	21
Festifolk (Lambesc)	M	Du 4 au 18/07	12
Festimôme (Auriol & Aubagne)	T/D/A	Du 2 au 27/07	11
Festisud (Eyguières)	M	Du 3 au 5/07	12
Festival Côté Cour (Aix-en-Provence)	M	Du 4 au 31/07	12
Festival de Folklore des régions Françaises (Allauch)	M/D	Du 2 au 4/07	11
Festival de l'Étang d'Art (Saint-Chamas)	M/T/A/Au	Du 2 au 4/07	11
Festival de Martigues	D/M	Du 20 au 27/07	21
Festival de Musique de chambre de Martigues	M	Du 4 au 9/07	12
Festival de Théâtre de Mimet	T	Du 29/06 au 5/07	9
Festival des Alpilles	M	Du 8/07 au 26/08	17
Festival des Nouveaux Mondes (Cassis)	C/M/D/Au	Du 6 au 14/07	14
Festival d'Humour (Aix-en-Provence)	T	Jusqu'au 2/07	9
Festival d'Orgue de Bouc-Bel-Air	M	Du 1 <sup>er</sup> au 3/07	10
Festival du Rire de Sénas et Orgon	T	Jusqu'au 2/07	9
Festival Durance Luberon	M/T/D	Du 12 au 25/08	23
Festival du Rire de Sénas et Orgon	T	Jusqu'au 2/07	9

Festival Durance Luberon	M/T/D	Du 12 au 25/08	23	Festival de Néoules (Châteauloin)	M	Du 28 au 30/07	22
Festival International d'Art Lyrique d'Aix-en-P <sup>ce</sup>	M	Du 5 au 25/07	11	Festival des Garrigues (Brignoles)	M	Du 8 au 10/07	17
Festival international de Guitare de Lambesc	M	Du 3/07 au 9/07	11	Festival d'Espigoule	M/C	Les 8 et 9/07	17
Festival de Piano de la Roque d'Anthéron	M	Du 22/07 au 21/08	21	Festival d'été de l'Opéra au Village (Pourrières)	M	Du 18 au 24/07	20
Festival Lyrique Mezza Voce (Salon-de-P <sup>ce</sup> )	M	Du 10 au 13/08	23	Jazz à Porquerolles	M	Du 25 au 30/07	22
Jazz à Beauvray (Saint-Cannat)	M	Les 16 & 17/07	20	Jazz à Toulon	M	Du 15 au 24/07	19
Jazz en sol mineur (Gréasque)	M	Les 1 <sup>er</sup> et 2/07	10	Jazz à Tout Var	M	Du 15 au 27/08	19
La Nuit du Blues (Cabannes)	M	Les 1 <sup>er</sup> et 2/07	10	Jazz Fort Napoléon (La Seyne-sur-Mer)	M	Du 24 au 30/07	22
Le Petit festival culturel de Puylobier	M	Du 2/07 au 11/08	11	Le Mas en Concert (Puget-sur-Argens)	M	Du 7/07 au 13/09	16
Les Arts Verts (Gémenos)	M/T/C	Jusqu'au 5/08	9	Les Nocturnes à l'Ecole du Château (Ollioules)	M/D/T	Du 16 au 23/07	20
Les Chromatiques (Fos-sur-Mer)	M/A/Au	Du 7 au 10/07	16	Les Nuits blanches au Thoronet	M	Du 8 au 10/07	17
Les Classiques de l'été (Aix-en-Provence)	C	Jusqu'au 26/07	9	Les Voix de la Collégiale (Six-Fours-les-Plages)	M	Du 1 <sup>er</sup> au 29/07	10
Les Comédiens Volants (Barbentane)	M/T/A/C	Du 5 au 7/08	23	Les Voix du Gaou (Six-Fours-les-Plages)	M	Du 16 au 29/07	20
Les Eclats de l'Empéri (Salon-de-Provence)	M	Du 15 au 25/07	19	Midi Festival (Hyères)	M	Du 22 au 24/07	21
Les Envie-Rhônelements (Camargue)	M/T/D/A/E/Au	Du 28/07 au 9/08	22	Rencontres de musique médiévale du Thoronet	M	Du 17 au 23/07	20
Les Escales du Cargo (Arles)	M/T	Du 19 au 24/07	20	Rockorama (Toulon)	M	Du 8 au 10/07	18
Les Estivades des Roquilles (Lançon-de-Provence)	T	Jusqu'au 9/07	9	Roque & Rock (La Roquebrussanne)	M	Ven 28/08	23
Les Estivales d'Allauch	T/M/D	Du 5 au 31/07	12	Sanary sous les étoiles	M/D/T	Du 7/07 au 27/08	16
Les Estivales de Coudoux	M	Du 1 <sup>er</sup> au 3/07	10	Théâtre In Situ (Carqueiranne)	T	Du 30/07 au 13/08	22
Les Estivales d'Eguilles	M/D	Du 3 au 9/07	11	<b>VAUCLUSE</b>			
Les Estivales du Puy	M/D/T	Du 15 au 19/07	19	100 % Danse (Avignon)	D	Du 10 au 23/07	18
Les Festines (Vitrolles)	M	Du 14/07 au 16/07	19	Avignon Public Off	T/D/A	Du 8 au 31/07	17
Les Mercredis du Port (Port-Saint-Louis-du-Rhône)	M/T/A	Du 6 au 27/07	14	Chorégies d'Orange	M	Du 9/07 au 2/08	18
Les Musicales d'Agglopolo Provence	M	Jusqu'au 12/07	10	Contre Courant (Avignon)	T/D/A/M	Du 8 au 16/07	17
Les Nuits d'Istres	M/T	Du 3 au 12/07	11	Festival d'Avignon	T/D/M	Du 6 au 26/07	12
Les Nuits de Peyrolles	M/Au	Du 2 au 16/07	11	Festival de Robion	M	Du 14 au 23/07	19
Les Nuits de Trets	M / T	Du 6/07 au 12/07	15	Festival Sun Art (Pertuis)	M/T/Au	Du 7 au 10/07	16
Les Nuits du Cloître (Aix-en-Provence)	M / D	Jusqu'au 16/07	10	Gare aux Oreilles (Avignon)	M	Du 26 au 28/08	23
Les Nuits du Rocher (Vitrolles)	M/D	Du 25/06 au 29/07	17	Jazz à la Tour (La Tour d'Aigues)	M	Du 11 au 14/08	23
Les Nuits Vagabondes (Cassis)	M/Au	Du 16/07 au 20/08	20	Musique sacrée en Avignon	M	Du 8 au 25/07	17
Les Rues en musique (Arles)	M	Du 29/07 au 20/08	22	Palais des Papes ouvert la nuit (Avignon)	M	Du 3 au 28/08	23
Les Suds à Arles	M	Du 11/07 au 17/07	18	Playtime Festival (Avignon)	M	Du 12 au 14/08	23
Music en Vignes (Le Puy S <sup>te</sup> Réparate)	M	Du 20 au 22/07	21	Théâtre Enfants (Avignon)	T (JP)	Du 7 au 26/07	17
Musique à la Ferme (Lançon-de-Provence)	M	Du 12/07 au 19/07	19	Tréteaux de Nuit (Apt)	M/T	Du 16 au 20/07	20
Musique à l'Empéri (Salon-de-P <sup>ce</sup> )	M	Du 28/07 au 7/08	22	Vaison Danses	D/A	Du 8 au 26/07	18
Musique dans la rue (Aix-en-P <sup>ce</sup> )	M	Du 25/08 au 3/09	23	Vaucluse en scène	M/D/T	Du 1 <sup>er</sup> au 10/07	10
Musique en Vacances (La Ciotat)	M	Du 13/07 au 26/07	19	<b>ET PLUS LOIN...</b>			
Musiques à Gardanne	M	Jusqu'au 1/07	10	Blues & Polar (Manosque)	M/C/D	Du 22 au 27/08	23
Nuits musicales de La Rebutte (Barbentane)	M	Dim 27/07	22	Calvi on The Rocks (Corse)	M	Du 1 <sup>er</sup> au 06/07	10
Off In Noves	T/M	Du 29/06 au 2/07	10	Estivoce (Pigna, Corse)	M / D	Du 9 au 13/07	18
Organa (Saint-Rémy-Provence)	M	Du 9/07 au 18/09	18	Festival Crossover (Nice)	M	Du 21 au 27/08	23
Peyrolles Splash	M	Le 9/07	18	Festival de Nîmes (30)	M	Du 30/06 au 23/08	23
Quartier d'Afrique (Arles)	M/C/E	Du 5 au 9/07	12	Garance Reggae Festival (Bagnols-sur-Cèze)	M	Du 27 au 30/07	22
Rencontres de la Photographie d'Arles	E/C	Du 4/07 au 18/09	11	Jazz à Domergue (Cannes)	M	Du 3 au 6/08	23
Simiane sous les étoiles	T/M/C	Du 15 au 17/07	19	Jazz à Juan (Juan-les-Pins, O6)	M	Du 14 au 24/07	19
Sous les Pins (Châteauneuf-les-Martigues)	M/T	Du 3 au 9/07	11	La Caravane en région (PACA)	C	Du 6 au 12/07	14
Théâtre Côté Cour (Salon-de-Provence)	T	Du 5 au 11/07	12	Les Floraisons Musicales (PACA)	M	Du 29/06 au 16/10	9
Un été au cinéma (Martigues)	C	Du 1/07 au 19/08	10	Les Nuits du Sud (Vence)	M	Du 07/07 au 06/08	16
Voies Off (Arles)	E/C/M	Du 4 au 9/07	11	Les Plages électroniques (Cannes, O6)	M	Du 6/07 au 18/08	15
Want (Saint-Martin-de-Crau)	M	Les 8 & 9/07	18	Nice Jazz Festival	M	Du 08 au 12/07	17
ZinZan Festival (Baux-de-Provence et Orgon)	M	Du 13 au 20/08	23	Nuits du Château de La Napoule	M/T/D	Du 10/07 au 02/08	18
Voies Off (Arles)	E/M	Du 3 au 10/07	12	Nuits Musicales du Suquet (Cannes)	M	Du 22 au 27/07	21
ZinZan festival	M	Du 19 au 21/08	24	Pantiero (Cannes)	M	Du 10 au 13/08	23
<b>VAR</b>				Plage de Rock (Port Grimaud)	M	Du 7/07 au 4/08	16
Art et Vin (Var)	E	Jusqu'au 30/09	9	Porto Latino (St Florent, Corse)	M	Du 3 au 7/08	23
Châteauvallon (Ollioules)	M/D/T	Du 1 <sup>er</sup> au 20/07	10	Rencontres d'été de la Chartreuse	T/C/Au	Du 6 au 24/07	15
Festiva'Hyères	M/T	Du 29/07 au 7/08	22	Rencontres Musicales de Haute-Provence	M	Du 24 au 30/07	22
Festival Croque-Notes (Correns)	M/D/T	Du 18/07 au 8/09	20	Un Piano à la mer	M	Du 2 au 24/09	23
Festival de Musique de Toulon	M	Du 1 <sup>er</sup> au 29/07	10	<b>EXPOS</b>			<b>24</b>





Kelley + L'An 2008 (France - 2010 - 20') de Martin le Chevallier + *In free fall* (Allemagne - 2010 - 32') de Hito Steyerl

*Variétés*. Dim 10 à 10h30 + lun 11 à 18h15  
**Programme 6 : L'Altra faccia della spirale** (Italie - 2010 - 19') de Giacomo Riccardi + *Kaspar Film* (France - 2011 - 57') de Florence Pezon  
*TNM La Criée*. Dim 10 à 11h45  
*Variétés*. Lun 11 à 16h15

**Programme 7 : A Zona** (Portugal - 2008 - 1h39) de Sandro Aguiar + *Mobile Men* (Thaïlande - 2008 - 3') d'Apichatpong Weerasethakul

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 8 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 9 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 10 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 11 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 12 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 13 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 14 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 15 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 16 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 17 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 18 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 19 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 20 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 21 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 22 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 23 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 24 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Programme 25 : How I filmed the war** (Mexique - 2010 - 1h14) de Yuval Sagiv + *TSE* (Israël - 2010 - 34'50) de Roe Rosen

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Lun 11 à 10h

**Mancha de sangre (La)** (Mexique - 1937 - 1h10) d'Adolfo Best-Maugard (EP « Une autre histoire du cinéma mexicain »)

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Ven 8 à 9h30

**Marcel Hanoun, chemin faisant** (France - 2010 - 46') de Laurent Aït Benalla et Stéphanie Serre (EP « Portraits croisés »)

*Variétés*. Dim 10 à 15h + lun 11 à 15h30

*TNM La Criée*. Dim 10 à 15h + lun 11 à 15h30

**Marcel Ophüls et Jean-Luc Godard : la rencontre de Saint-Gervais** (Suisse - 2011 - 45') de Frédéric Chofafat et Vincent Lowy (EP « Portraits croisés »)

*Variétés*. Mer 6 à 15h45

*TNM La Criée*. Sam 9 à 18h

**Mocracy - Work-in-Progress** (Allemagne - 2011) de Christian von Borries (EP « Souffrance et cruauté »)

*Variétés*. Dim 10 à 13h30

*TNM La Criée*. Dim 10 à 13h30

**Montagne (La)** (Liban/Qatar - 1h24) de Ghassan Sahhab (CI)

*Variétés*. Jeu 7 à 16h30

*TNM La Criée*. Dim 10 à 11h45

*TNM La Criée*. Jeu 7 à 20h15

*Variétés*. Sam 9 à 12h

**Mort en ce jardin (La)** (Mexique - 1956 - 1h04) de Luis Buñuel (EP « une autre histoire du cinéma mexicain »)

*Variétés*. Jeu 7 à 16h30

*TNM La Criée*. Dim 10 à 11h45

*TNM La Criée*. Jeu 7 à 16h30

*Variétés*. Dim 10 à 11h45

*TNM La Criée*. Dim 10 à 11h45









**Jerusalem String Quartet - Quatuor de l'Académie**  
Programme : Chostakovitch  
*Mar 12 & jeu 14/07. Domaine du Grand Saint-Jean. 20h. 12/20 € (10 € pour les -28 ans)*

**Le Slam ou le mot projectile**  
Slam par Dgiz, accompagné par Jnkaz Lou (Dj), Pierre Lambla (saxophone) et Florent Mathon (violon)  
*Mar 12/07. Hôtel Maynier d'Oppède (23 rue Gaston de Saporta). 21h30. 10/16 €*

**L'Atlas et la ritournelle amazigh**  
Chant berbère de l'Atlas par Raïssa Fatima Tabamrant, accompagnée

niste et chef de chant : Emmanuel Olivier. Programme : Chostakovitch, Rautavaara et Ulmann  
*Mar 19/07. Hôtel Maynier d'Oppède (23 rue Gaston de Saporta). 21h30. 10/16 €*

**Les Talents lyriques**  
Direction musicale : Christophe Rousset. Soprano : Véronique Gens. Programme : « Héroïnes romantiques », airs et extraits d'opéras français, de Gluck à Berlioz  
*Mer 20/07. Grand Théâtre de Provence (380 avenue Max Juvénal). 20h. 25/70 € (10 € pour les -28 ans)*

Conte par le Théâtre du Kronope d'après les frères Grimm. Adaptation et mise en scène : Guy Simon. Musique : Fodor  
*Jeu 7/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**Tje Blue Turtles**  
Jazz/pop/world  
*Mar 12/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**Et toi tu marcheras dans le soleil...**  
Spectacle musical autour d'Arthur et Isabelle Rimbaud par Théâtre et Chanson.  
*Lun 18/07. Bastide de Fontvieille. 21h30*

que en Vie  
*Jeu 7. Dès 19h30*

**Ascomasah**  
Musique traditionnelle « Twarab » comorienne. Précédé à 19h30 par un concert jazz de l'association Jazz, Blues et Compagnie et suivi par la projection du film *Mon Faso*, 6 portraits multimedia mélangeant des photos et de la vidéo, d'Anaïs Dombret  
*Ven 8. 21h*

**Premier Regard**  
Projection par l'association des films africains de Guy-André Lagesse, sélection de courts métrages haut en couleur issus du programme « Footsak, la balle au bond 2010 », une traversée du continent africain la balle au pied... Précédé à 19h30 par une lecture de contes par Mélanie Diesbasch  
*Sam 9. 21h*

titré en français !  
*Du 8 au 12/07 (sf le 20). Cour du lycée Saint-Joseph (62 rue des Lices). 22h. 13/27 €*

**Le Cabaret discrèpant**  
Danse : fugue cinématographique pour six interprètes par la C<sup>ie</sup> La Spirale de Caroline d'après *Le Manifeste de la danse ciselante* d'Isidore Isou et d'autres textes (1h20). Conception : Olivia Grandville. Collaboration artistique : Yves Godin  
*Du 8 au 11/07. Auditorium du Grand Avignon-Le Pontet (avenue Guillaume de Fargis, Le Pontet). 17h. 13/27 €*

**Cancrelat**  
Lecture du texte de Sam Holcroft. Mise en espace : Jean-Pierre Vincent. Dans le cadre des 40 ans de Théâtre Ouvert  
*Ven 8 & sam 9/07. Chapelle des Pénitents blancs (place de la Principale). 15h & 21h. 13/16 €*

**L'Entêtement**  
Création théâtre : septième et dernier volet de l'*Heptalogie* de Rafaël Spregelburd (inspirée par *Les Sept Péchés capitaux* de Jérôme Bosch) par le Théâtre des Lucioles (2h15). Mise en scène : Élise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo  
*Du 8 au 15/07 (sf le 12). Salle de spectacle de Vedène (avenue Pierre de Coubertin, Vedène). 14h30 (les 9, 11 & 14) et 22h (les 8, 10, 13 & 15). 13/27 € (+ 2 € de frais par billet)*

Scénographie : Peter Nigrini. Musique : Robert M. Johanson. i Spectacle en anglais surtitré en français et en anglais !  
*Du 9 au 16/07 (sf les 11 & 14). Cloître des Célestins (place des Corps-Saints). 19h. 13/27 €*

**La Paranoïa**  
Théâtre : sixième volet de l'*Heptalogie* de Rafaël Spregelburd (inspirée par *Les Sept Péchés capitaux* de Jérôme Bosch) par le Théâtre des Lucioles (2h15). Mise en scène : Élise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo  
*Du 9 au 15/07 (sf le 12). Salle de spectacle de Vedène (avenue Pierre de Coubertin, Vedène). 14h30 (les 10, 13 & 15) et 22h (les 9, 11 & 14). 13/27 € (+ 2 € de frais par billet)*

**Traversée**  
Lecture par Stanislas Nordey et des comédiens invités, en public et en direct sur France Culture, de textes signés Mario Batista, Didier-Georges Gabilly, Laurent Gaudé, Bernard-Marie Koltès, Joris Lacoste, Jean-Luc Lagarce, Armando Llamas et Frédéric Vossier. Dans le cadre des 40 ans de Théâtre Ouvert  
*Dim 10/07. Musée Calvet (65 rue Joseph Verret). 20h-00h. Entrée libre*

**Et nous brûlerons une à une les villes endormies...**  
« Expanded cinema » : performance théâtre/vidéo (50'). Texte, images et mise en scène : Sylvain George. Interprétation : Valérie Dréville. Dans le cadre de la Vingt-cinquième heure  
*Lun 11 & mar 12/07. Ecole d'Art (boulevard Raspail). 23h. 8 €*

**Oncle Gourdin**  
Création théâtre : théâtre burlesque (1h30) par la C<sup>ie</sup> du Zerep. Conception, mise en scène et scénographie : Sophie Perez et Xavier Boussiron (musique)  
*Du 12 au 17 (sf le 15). Gymnase du lycée Mistral (20 boulevard Raspail). 15h (les 14 & 17). 22h (les 12, 13 & 16) & 23h (le 14). 13/27 €*

**Erwan Keravec / Daniel Linehan**  
Rencontre entre le jeune chorégraphe et le virtuose de la cornemuse dans le cadre de la Vingt-cinquième heure  
*Mer 13/07. Ecole d'Art (boulevard Raspail). 00h30. 8 €*

## Festival d'Avignon



**E**n associant à la direction artistique du Festival d'Avignon le talentueux chorégraphe Boris Charmatz, Hortense Archambault et Vincent Baudriller nous offrent une programmation éclatante, qui donne avant tout la parole aux corps... En toute logique, il y aura donc beaucoup de danse cette année dans le In : Anne Teresa de Keersmaeker, Meg Stuart, François Verret, Xavier le Roy, Olivia Grandville, François Chaignaud et Cecilia Bengolea... mais pas que. Le théâtre, dont les nouvelles générations de metteurs en scène ont totalement intégré la dimension corporelle à leur langage (Cyril Teste, Vincent Macaigne, Angélica Liddell) n'est pas en reste, fort heureusement. On se réjouira bien sûr de revoir ceux qui nous font vibrer à coup sûr (Romeo Castellucci, Patrice Chéreau), tout autant que de (re)découvrir des théâtres venus de Berlin (Schaubühne), de New York (Nature Theater of Oklahoma) ou de Tunisie.

Au-delà des genres et des discussions de fond sur la forme, les thématiques retenues — et curieusement rapprochées — sont celles du pouvoir et de l'enfance. Parce que le théâtre est toujours un acte politique, si ce n'est militant, et que les scènes sont en prise directe avec les enjeux du monde contemporain, le pouvoir sera comme à son habitude au centre des œuvres de Rachid Ouramdane, de Jean-Michel Bruyère, de Guy Cassiers, de Jaïla Baccar et Fadhel Jaïbi, et en filigrane chez bien d'autres artistes invités. En dehors de toute « mode » théâtrale, l'*Enfant*, à qui Boris Charmatz offre d'ailleurs une place d'honneur, donne quant à lui une couleur « chair », fraîche mais pas si tendre, à la programmation. Une humanité innocente mais résistante, dont on espère qu'elle saura traverser les plateaux, parvenir aux gradins et faire en sorte que les ogres festivaliers que nous sommes puissent encore s'émouvoir.

JOANNA SELVIDES

\_Du 6 au 27/07 à Avignon, Cavallion et Boulbon. Rens. 04 90 14 14 60 / www.festival-avignon.com

par Mohamed Abouzyza (rebab), Lahcen Akharraz (tam-tam), Bouslam Ouqia et Omar Bajddy (lutar) et Mohamed Anjar (naqus)  
*Mer 13/07. Hôtel Maynier d'Oppède (23 rue Gaston de Saporta). 21h30. 10/16 €*

**L'appel de l'Atlas / Du slam à l'Atlas**  
Mélange de slam et de musique orientale. Composition/improvisation, piano et drection musicale : Andy Emler  
*Ven 15/07. Domaine du Grand Saint-Jean. 21h30. 12/20 € (10 € pour les -28 ans)*

**Concert Académie 2011 - SACEM**  
Œuvres contemporaines, dont le *Quatuor n°2 Crescent Scratches* de Yann Robin en création mondiale  
*Sam 16/07. Hôtel Maynier d'Oppède (23 rue Gaston de Saporta). 21h30. Accessible avec le Pass Académie*

**London Symphony Orchestra (sous la direction de Sir Colin Davis)**  
Concert symphonique. Piano : Nelson Freire. Programme : Haydn, Mozart et Nielsen  
*Dim 17/07. Grand Théâtre de Provence (380 avenue Max Juvénal). 20h. 25/120 € (10 € pour les -28 ans)*

**Quintette à vent des Berliner Philharmoniker**  
Programme : Danzi, Kvandal, Tomasi et Nielsen  
*Lun 18/07. Domaine du Grand Saint-Jean. 21h30. 12/35 € (10 € pour les -28 ans)*

**Andreas Staier et Alexandre Melnikov**  
Récital clavecin/piano. Programme : Bach et Chostakovitch  
*Lun 18/07. Grand Théâtre de Provence (380 avenue Max Juvénal). 20h. 20/50 € (10 € pour les -28 ans)*

**Austerlitz, un voyage d'enfance**  
Création mondiale. Pièce musicale et théâtrale d'après le roman éponyme de W.G. Sebald par Johan Leysen (comédien) et l'Ensemble lctus. Mise en scène : Jérôme Combier et Pierre Nouvel (scénographie et vidéo)  
*Mar 19 & mer 20/07. Théâtre du Jeu de Paume (17 rue de l'Opéra). 17h. 30/45 € (15 € pour les -28 ans)*

**Concert Académie 2010 - Fondation La Poste**  
Récital lyrique par deux lauréats 2010, Elena Galitskaya (soprano) et Christian Eberl (baryton). Mise en scène : Emmanuelle Cordoliani. Pia-

**L'Autre rive**  
Concert exceptionnel par l' Ensemble Musicateuze : pièce pour pour 12 voix, cymbalum, guitare et percussions de Zad Moultaqa. Direction musicale : Roland Hayrabedian  
*Jeu 21/07. Abbaye de Silvacane (Avenue de Silvacane, La Roque d'Anthéron). 20h30. 10/16 €*

**Lorenzo Ghielmi**  
Récital d'orgue. Programme : Bach  
*Ven 22/07. Eglise Saint-Jean de Malte (24 rue d'Italie). 10/15 €*

**Lauréats HSBC de l'Académie Européenne de Musique 2011**  
Concert de clôture de l'Académie du chant et dévoilement des noms des lauréats  
*Sam 23/07. Théâtre du Jeu de Paume (17 rue de l'Opéra). 12h. Accessible avec le Pass Académie*

**London Symphony Orchestra (sous la direction de Valery Gergiev)**  
Concert symphonique. Programme : Debussy et Chostakovitch  
*Sam 23/07. Grand Théâtre de Provence (380 avenue Max Juvénal). 20h. 25/120 € (10 € pour les -28 ans)*

**Orchestre des Jeunes du Festival d'Aix**  
Concert symphonique et lyrique. Direction musicale : François-Xavier Roth. Chant : Elena Galitskaya (soprano), Marina Domashenko (mezzo) et Dimitri Voropaev (ténor). Programme : Pïper, Mahler et Chostakovitch  
*Lun 25/07. Grand Théâtre de Provence (380 avenue Max Juvénal). 20h. 8/15 €*

**LES ESTIVALES D'ALLAUCH**  
THÉÂTRE / MUSIQUE / DANSE. DU 5 AU 31/07 À ALLAUCH (13). TARIFS : 6/12 €. RENS. 04 91 10 49 20 / HTTP://ESTIVALES.ALLAUCH.COM

**Le cabaret des hérétiques**  
Théâtre musical, burlesque, politique, satirique et déjanté par le Théâtre du Maquis d'après des textes anciens des XII<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles (Beatriz de Dia, Pèire Cardenal, Guillem de Tudèle, Guilhem Figuera, anonymes...). Conception : Pierre Béziers. Texte et mise en scène : Pierre et Jeanne Béziers  
*Mar 5/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**Blanche Neige**

**Folavi (nouvelle version) + Un peu plus loin**  
Danse. Deux pièces par le Ballet d'Europe. Direction et chorégraphie Folavi : Jean-Charles Gil. Chorégraphie *Un peu plus loin...* : Christophe Garcia  
*Mer 20/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**L'Amérique du Nord au Sud : Gerswhin, Villa-Lobos, Piazzola**  
Concert 100 % américain par le duo Darius Milhaud  
*Ven 22/07. Bastide de Fontvieille. 21h30*

**Liszt et le Romantisme**  
Récital classique par Nathalie Lanoë (piano) et Philip Bride (violon)  
*Lun 25/07. Bastide de Fontvieille. 21h30.*

**Les fourberies de Scapin**  
Par Art Images et Compagnie.  
*Mer 27/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**Moussu T e lei Jovents**  
Entre folk, blues, reggae et musiques brésiliennes, les *Putan de cançons* des Ciotadins font mouche  
*Ven 29/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**Manon des Sources**  
Drame de Marcel Pagnol par la C<sup>ie</sup> César Choisi (2h15). Mise en scène : Vivette Choisi  
*Dim 31/07. Théâtre de Nature. 21h30*

**QUARTIER D'AFRIQUE**  
MUSIQUE / CINÉMA / EXPOS. DU 5 AU 9/07 À ARLÈS (PLACE PATRAT). GRATUIT. RENS. 09 52 63 11 02 / WWW.AFRIQUE-EN-VIE.ORG

**Inauguration**  
Vernissage de l'exposition de Nicola Calzo à 19h30 + démonstration de danse africaine par Pape Sambe (Sunu Africa) / concert de Bone Idle (folk) + projections vidéos  
*Mar 5/07. Dès 19h30*

**Forilalou**  
Musique mandingue. Concert précédé à 19h30 par une prestation slam par l'association Silence « é » Crie et suivi de projections vidéo d'Afrique In Visu  
*Mer 6. 21h*

**Zaian & Sista Indika + Papa Dickson**  
Reggae dancehall (19h30) + rumba congolaise (21h) dans le cadre de la Nuit de la Roquette. Concerts suivis par une projection d'images d'Afri-

**THÉÂTRE CÔTÉ COUR**  
THÉÂTRE. 22<sup>e</sup> ÉDITION : DU 5 AU 11/07 AU CHÂTEAU DE L'EMPÉRI (SALON-DE-PEZ). RENS. 04 90 56 00 82 / WWW.THEATRE-COTE-COUR.FR

**Misérables**  
Cabaret par la C<sup>ie</sup> Philippe Person (1h20). d'après Victor Hugo. Adaptation : Philippe Honoré. Mise en scène : Philippe Person  
*Mar 5/07. Cour Renaissance. 21h30. 23 €*

**Ali au pays des merveilles**  
One man show (1h20) de et par Ali Bougheraba. Mise en scène et coécriture : Didier Landucci  
*Jeu 7/07. Cour Renaissance. 21h30. 23 €*

**Dom Juan**  
Comédie sentimentale de Molière par la Troupe de France (1h40). Adaptation, mise en scène et interprétation : Francis Huster. Avec aussi Francis Perrin, Simon Eine...  
*Sam 9/07. Cour d'Honneur. 21h30. 25/38 €*

**Les 39 marches**  
Comédie policière d'Alfred Hitchcock et John Buchan (1h40). Mise en scène et interprétation : Eric Metayer. Avec aussi Jean-Philippe Beche, Andréa Bescond et Christophe Laubion  
*Lun 11/07. Cour d'Honneur. 21h30. 25/38 €*

**FESTIVAL D'AVIGNON**  
THÉÂTRE / DANSE / MUSIQUE (+ VOIR EXPOS). 65<sup>e</sup> ÉDITION : DU 6 AU 26/07 À AVIGNON, CAVAILLON ET BOULBON. RENS. 04 90 14 14 60 / WWW.FESTIVAL-AVIGNON.COM

**Jan Karski (Mon nom est une fiction)**  
Création théâtre : tragédie (2h) d'après le roman de Yannick Haenel. Mise en scène et adaptation : Arthur Nauzyciel. Scénographie : Riccardo Hernandez. Musique : Christian Fennessz  
*Du 6 au 16/07 (sf le 10). Opéra-Théâtre (place de l'Horloge). 18h. 13/27 €*

**Petit projet de la matière**  
Création danse : pièce pour seize élèves de l'école élémentaire Monclar d'Avignon d'après *Projet de la matière* d'Odile Duboc et Françoise Michel (30'). Adaptation de la chorégraphie : Anne-Karine Lescop  
*Du 6 au 8/07. Gymnase du lycée Mistral (20 boulevard Raspail). 18h (sf mer : 15h). Entrée libre*

**Le Suicidé**  
Création théâtre : tragi-comédie de Nicolai Erdman (2h15). Mise en scène : Patrick Pineau. Scénographie : Sylvie Orcier. Musique et composition sonore : Nicolas Daussy et Jean-Philippe François. Avec Anne Alvaro, Louis Beyer...  
*Du 6 au 15/07 (sf le 11). Carrière de Boulbon (Z.A. du Colombier, Boulbon). 22h. 15/33 €*

**Enfant**  
Création danse : pièce pour neuf danseurs et vingt-sept enfants âgés de six à douze ans (1h15). Chorégraphie : Boris Charmatz  
*Du 7 au 12/07 (sf le 9). Cour d'Honneur du Palais des Papes. 22h. 13/38 €*

**SUN**  
Création théâtre/vidéo : conte sur l'enfance par le Collectif MxM (1h15). Texte et mise en scène : Cyril Teste. Collaboration artistique : Joël Jouanneau & Servane Ducorps. Dramaturgie : Philippe Guyard. Scénographie : C. Teste, Julien Boizard & Elisa Bories. Musique : Nihil Bordures Dès 9 ans  
*Du 7 au 13/07 (sf le 10). Salle Benoît-XII (12 rue des Teinturiers). 15h. 13/27 €*

**I Am the Wind (Je suis le vent)**  
Création théâtre : drame de Jon Fosse (1h30). Mise en scène : Patrice Chéreau. i Spectacle en anglais sur-

*Du 8 au 13/07 (sf le 11). Salle de Montfavet (rue Féliçien-Florent - pôle technologique Agroparc). 17h. 13/27 €*

**Produit d'autres circonstances**  
Danse : solo de et par Xavier Le Roy (conception et interprétation). Dans le cadre de la Vingt-cinquième heure  
*Ven 8 & sam 9/07. Ecole d'Art (boulevard Raspail). 23h. 8 €*

**How to become invisible**  
Danse/musique par Eduard Gabia (chorégraphie), Rui Catalão (conception) et Minus (musique)  
*Du 8 au 14/07 (sf le 11). Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph (16 rue des Lices). 18h. 13/16 €*

**Terre/Cri/Effarement**  
Théâtre : duo. Texte : Guy Régis Jr. Composition sonore : Alain Mahé. Interprétation : Ese Brume & Nanténé Traoré  
*Du 8 au 14/07 (sf le 11). Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph (16 rue des Lices). 18h. 13/16 €*

**Trente-trois tours**  
Musique/danse : onze duos de trois minutes de et par David Lescot (texte et musique) et DeLaVallet Bidifono (chorégraphie)  
*Du 8 au 14/07 (sf le 11). Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph (16 rue des Lices). 11h. 13/16 €*

**Voyage Cola**  
Théâtre : solo par Bouchra Ouizguen (fabrication et interprétation). Conception : Alain Buffard  
*Du 8 au 14/07 (sf le 11). Jardin de la Vierge du lycée Saint-Joseph (16 rue des Lices). 11h. 13/16 €*

**Au moins j'aurai laissé un beau cadavre**  
Création théâtre : tragédie d'après *Hamlet* de William Shakespeare (4h avec entracte). Adaptation, mise en scène et conception visuelle : Vincent Macaigne. Scénographie : Benjamin Hautin, V. Macaigne et Julien Peissel  
*Du 9 au 19/07 (sf le 14). Cloître des Carmes (place des Carmes). 21h30. 13/27 €*

**Life and Times (Chronique d'une vie)**  
Théâtre/Danse/Musique : théâtre du quotidien en deux épisodes (3h30 + 2h, avec entractes) par le Nature Theater of Oklahoma,, à partir d'un entretien téléphonique avec Kristin Worrall. Conception et mise en scène : Kelly Copper et Pavol Liška. Dramaturgie : Florian Malzacher.

**Dénomné Gospodin**  
Lecture du texte de Philipp Löhle. Mise en espace : Benoît Lambert. Dans le cadre des 40 ans de Théâtre Ouvert  
*Mer 13 (15h & 21h) + jeu 14/07 (12h & 18h). Chapelle des Pénitents blancs (place de la Principale). 13/16 €*

**...du printemps**  
Danse : pièce pour vingt interprètes (33') de Thierry Thieu Niang et de Jean-Pierre Moulères  
*Jeu 14 & ven 15/07. Gymnase du lycée Saint-Joseph (rue des Teinturiers). 19h. 8 €*

**(M)IMOSA**  
Création danse : pièce par et pour quatre danseurs par la C<sup>ie</sup> Vlovajob Pru (1h20). Conception et interprétation : Cecilia Bengolea, François Chaignaud, Trajal Harrell & Marlene Monteiro Freitas  
*Du 14 au 17/07. Auditorium du Grand Avignon-Le Pontet (avenue Guillaume de Fargis, Le Pontet). 22h. 13/27 €*

**Session poster / Mouvement et Ecole**  
Projets hybrides entre performance, exposition et conférence (2h chacun)  
*Jeu 14 & ven 15 (Mouvement), jeu 21 & ven 22/07 (Ecole). Salle de Champfleury (1 avenue de la Foire). 18h. 8 €*

**Faire mettre (acte 2)**  
Performance théâtre (40'). Conception : Sophie Perez et Xavier Boussiron. Dans le cadre de la Vingt-cinquième heure  
*Ven 15/07. Ecole d'Art (boulevard Raspail). 00h30. 8 €*

**Yahia Yaïch - Amnesia**  
Création : pièce politique (2h) de texte Jalila Baccar et Fadhel Jaïbi (mise en scène). i Spectacle en arabe surtitré en français !  
*Du 15 au 22/07 (sf le 20). Salle de Montfavet (rue Féliçien-Florent - pôle technologique Agroparc). 17h (sf le 15) & 22h. 13/27 €*

**Cesena**  
Création danse /musique (1h30). par les C<sup>es</sup> Rosas et Grindelavoix. Conception : Anne Teresa De Keersmaeker (chorégraphie) et Björn Schmelzer  
*Du 16 au 19/07. Cour d'Honneur du Palais des Papes. 4h30. 13/38 €*

**Courts-Circuits**  
Création théâtre/danse/musique (2h15). Mise en scène : François Verret. Scénographie : Vincent Gadras & Karl Emmanuel Le Bras  
*Du 16 au 22/07 (sf le 20). Cour du lycée Saint-Joseph (62 rue des Lices). 22h. 13/27 €*

La Ville de Six-Fours présente

# LES VOIX GAOU

16 AU 29 JUILLET 2011

- 16<sup>07</sup> CATHERINE RINGER ★ LARS AND THE HANDS OF LIGHT
- 17<sup>07</sup> COCOON ★ SYD MATTERS ★ WE USED TO HAVE A BAND
- 20<sup>07</sup> JACK JOHNSON ★ CHARLES PASI
- 21<sup>07</sup> TEXAS ★ LOUIS BERTIGNAC ★ AUDREY LAVERGNE
- 22<sup>07</sup> JIMMY CLIFF ★ DUB INC. ★ JOHN HOLT & ANDREW TOSH
- 23<sup>07</sup> ANGUS & JULIA STONE ★ LILLY WOOD AND THE PRICK
- 24<sup>07</sup> YANNICK NOAH ★ MARGAUX SIMONE
- 27<sup>07</sup> BEN L'ONCLE SOUL ★ ALOE BLACC ★ SELAH SUE
- 28<sup>07</sup> CHINESE MAN ★ SCRATCH BANDITS CREW ★ UNDER KONTROL
- 29<sup>07</sup> JAMIROQUAI ★ GAÏO



voixdugaou.fr - 04 94 34 93 50 - 04 91 80 10 89



www.jt-crau.com

INTERNEXTERNE  
PRÉSENTE

8 ET 9 JUILLET 2011  
~ ÉTANG DES AULNES ~  
ST-MARTIN-DE-CRAU  
(CAMARGUE)



À PARTIR DE  
17€/JOUR

**WANT**  
e re ew alents  
"MUSIQUES ACTUELLES EN BOUCHES-DU-RHÔNE"

- TIKEN JAH**
- FAKOLY**
- STUPEFLIP**
- BEAT ASSAILANT**
- HERMAN DUNE**
- BELLRAYS**
- DINNER AT  
THE THOMPSON'S
- NEVCHEIRLIAN**
- DELUXE

FACEBOOK/FESTIVALWANT // CAMPING SUR PLACE // INFOLINE : 04 96 17 57 26

**WWW.WANT-FESTIVAL.FR**



**MIX EN BOUCHE**

DES CHEFS DES PETITS PLATS ET DE LA MUSIQUE

- 13 JUILLET LES GRANDES TABLES
- 27 JUILLET BATEAU BORDERLINE
- 9 SEPTEMBRE CASSIS

sessùn+



KitchenAid



### Les balles populaires

Solo de jonglerie drôle et poétique par Gorky. Conception, mise en scène et interprétation : Frédéric Pradal  
Mer 20/07. 21h.

### Manuel, le laveur de main

Spectacle déambulatoire sur vélo-vabo. Conception et interprétation : Christophe Guéat  
Mer 27/07. 10h30 (sur le marché) et 19h-21h en continu

### Woombat

Electroacoustique  
Mer 27/07. 20h.

### Gavallo Kanibal

Théâtre de rue et fakirisme par la Cie Makadam Kanibal (45'). Conception et interprétation : Elodie Messonier et Jean-Alexandre Ducq  
Mer 27/07. 21h.

### Pharos

Installation et final pyrographique par la Générale des Feux.  
Mer 27/07. 22h.

### Bampots

Fanfare free punk.  
Mer 27/07. 22h30.

### LES NUITS DE TRETTS

MUSIQUE / THÉÂTRE. DU 6 AU 12/07 À TRETTS. PASS : 60 €. RENS. 04 42 61 23 75 / WWW.VILLE-DE-TRETTS.FR

### Orchestre Philharmonique du Pays d'Aix

Musique classique  
Mer 6/07. Cour du Château (Trets). 21h30

### Ciné-concert : le Philharmonique de la Roquette

Ciné-concert  
Jeu 7/07. Cour du Château. 21h30

### Al Benson Jazz Band

Jazz soul blues  
Ven 8/07. Cour du Château. 21h30. 18 €

### Bernard Lavilliers

Chanson  
Sam 9/07. Stade La Gardi. 21h30. 20/39 €

### Zazie

Variétés  
Dim 10/07. Stade La Gardi. 21h30. 20/39 €

### Les Prêtres

Chanson  
Lun 11/07. Stade La Gardi. 21h30. 20/39 €

### Djamel Debbouze

Humour  
Mar 12/07. Stade La Gardi. 21h30. 20/39 €

### LES PLAGES ÉLECTRONIQUES

MUSIQUES ÉLECTRONIQUES EN PLEIN AIR. 6<sup>e</sup> ÉDITION : DU 6/07 AU 18/08 À CANNES SUR LA PLAGE DU PALAIS DES FESTIVALS. PASS FESTIVAL : 31,80 €. RENS. WWW.PLAGES-ELECTRONIQUES.COM

### A-Trak + Jack Beats + Satellit + Slipmuzik

AT : DJ set entre électro, hip-hop old school, funk 80's, booty & miami bass. JB : électro, house, hip-hop, dubstep et drum & bass. S : électro. S : glitch-hop, électro et dubstep  
Mer 6/07. 18h30. 8 €

### Foreign Beggars + Sound Pellegrino Thermal Team + Douster + DNA + VJ : Riripatafix

FB : hip-hop. SPTT : Orgasmic & Teki Latex. D : électro/club. D : entre UK house, funky beats, électro & bass-lines  
Mer 13/07. 18h30. 8 €

### DJ Hype & Daddy Earl + Bassnec-tar + Tambour Battant + Spiky The Machinist + VJ Wafolyv

DJH&DE : « Hype est à la drum & bass ce qu'Elvis est au rock ou Afrika Bambaata au hip-hop ». B : DJ électro. TB : glitch-hop. STM : dubstep  
Mer 20/07. 18h30. 8 €

### Gui Boratto + Agoria + Rüba Kp + Les Diamantaires : Che Macone, Slimful & Macéo + VJ : No Key Frame

GB : « électro minimale et progressive aux réminiscences latino-américaines ». A : l'artiste vient présenter son nouvel album *Impermanence*. RK : techno. CMS&M : DJ sets du hip-hop à la techno  
Mer 03/08. 18h30. 8 €

### Body & Soul feat. Danny Krivit & Francois K & Joe Clausell + Steff B + VJ DMX

B&S : entre électro, jazz, disco et house. SB : DJ sets house/électro  
Mer 17/08. 18h30. 8 €

### Laurent Garnier présente LBS + Carlo Mora & Anorak & Nicolas Dermen + VJ Spazm

LGPL : « Laurent Garnier aux côtés

de Benjamin Rippert et Scan'X pour un live de trois heures sur la plage ». CM&A&ND : Dolly Party, électro. VJS : du collectif marseillais Tcheaz  
Jeu 18/08. 18h30. 8 €

### RENCONTRES D'ÉTÉ DE LA CHARTREUSE

THÉÂTRE / PERFORMANCES / CINÉMA / RENCONTRES (VOIR AUSSI EXPOS). 38<sup>e</sup> ÉDITION : DU 6 AU 24/07 À LA CHARTREUSE, CENTRE NATIONAL DES ÉCRITURES DU SPECTACLE (VILLENEUVE LEZ AVIGNON, 30). RENS. 04 90 15 24 45 / WWW.CHARTREUSE.ORG

### L'Éternel silence / With Captain Scott RN to the South Pole

Projection du documentaire muet (51') de Herbert G. Ponting, en écho à la création de *Terra Nova*  
Du 6 au 14/07 (sf le 8). Boulangerie de la Chartreuse. 16h45. Entrée libre

### Terra Nova

Création théâtre : expérience immersive et multisensorielle par la Cie Crew (1h20). Direction artistique et scénario : Eric Joris (concept) et Stef De Paepe. Texte : Peter Verhelst. NB : rencontre avec l'équipe artistique le 11 à 16h45  
Du 6 au 14/07 (sf le 8). Tinel de la Chartreuse. 15h & 18h30. 13/27 €

### Démangeaisons de l'Oracle

Lecture augmentée par la Cie Hana San Studio, accompagnée en live par Olivier Mellano. Texte, film et mise en scène : Florent Trochel  
Mer 13/07. Boulangerie de la Chartreuse. 16h. Entrée libre

### Tartar(e) se livre

Performance oratoire par le griot blanc Tartar(e) et Erik Burbail (huissier)  
Jeu 14/07. Boulangerie de la Chartreuse. 15h. Entrée libre

### Genius Loci

Création : spectacle multimédia par le Laboratoire Victor Vérité d'après les *Psaumes de David 22 (21) et 42 (41)*, *Meurs Moïse*, *Deutéronome* de Jean-Damien Barbin et *Genius Loci* de V. Caye (35'). Conception et mise en scène : V. Caye. NB : rencontre avec l'équipe artistique le 17 à 16h  
Du 15 au 18/07. Eglise de la Chartreuse. 22h30. 7/10 €

# FID MARSEILLE

DU 6 AU 11 JUILLET 2011

TNM LA CRIÉE . CINÉMA LES VARIÉTÉS  
BMV ALCAZAR . MAISON DE LA RÉGION  
GALERIE MONTGRAND . LA COMPAGNIE  
THÉÂTRE SILVAIN . [www.fidmarseille.org](http://www.fidmarseille.org)

FÊTE LA PAIX devient :

# COSMOPOLI'ZEN FESTIVAL

27-31 juillet 2011  
VITROLLES

Tambores da liberdade  
Amazigh Kateb  
SMOD  
Clinton Fearon  
Toko Blaze

Street art  
Concerts  
Cinéma, Expos  
Ateliers, contes

## Gratuit

Infos : 095 100 6543 - [www.cosmopolizen.org](http://www.cosmopolizen.org)

LE CONSEIL GÉNÉRAL DES BOUCHES DU RHÔNE ET LA TINISSIMO PRÉSENTENT

# FIESTA DES SUDS

Le Crédit Mutuel donne le **LA**

MUSIQUES ET ARTS DU MONDE

14 AU 22 OCT 2011  
MARSEILLE

PARTENAIRE PRINCIPAL  
**CONSEIL GÉNÉRAL**  
BOUCHES DU RHÔNE

[www.dock-des-suds.org](http://www.dock-des-suds.org)

12 RUE URBAIN V - 04 91 93 00 00

AMADOU ET MARIAM + invités  
CESARIA EVORA,  
BONGA,  
TEOFILO CHANTRE,  
LURA  
SAUL WILLIAMS  
SEUN KUTI  
KID CREOLE AND THE COCONUTS  
GROUNDATION  
LOUIS BERTIGNAC  
CATHERINE RINGER  
BALKAN BRASS BATTLE  
(FANFARE CIOCARLIA v  
BOBAN & MARKO MARKOVIC ORKESTAR)

ZAZA FOURNIER  
LE BAL DE L'AFRIQUE ENCHANTEE  
LA FIESTA DES MINOTS  
ETENESH WASSIÉ et  
MATHIEU SOURISSEAU  
RAPHAEL SAADIQ  
DANAKIL \*...

\* Et bien d'autres groupes...  
(programmation définitive le 11 juillet)





















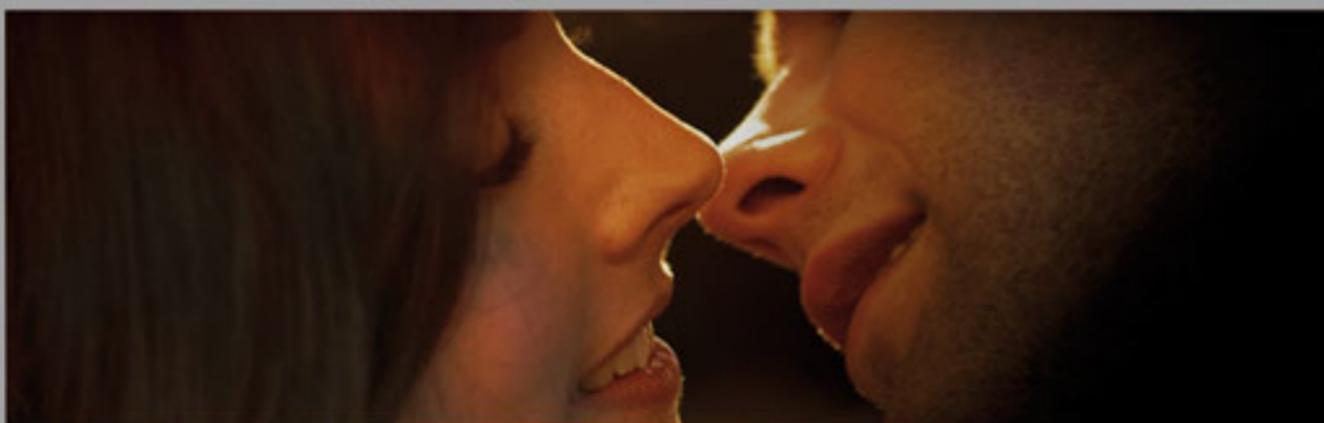




# LA MÉNINGITE C

**N'ATTENDEZ PAS QUE CE SOIT VRAI POUR VOUS FAIRE VACCINER**

LA MÉNINGITE C C'EST VRAIMENT UN TRÈS MAUVAIS FILM ET PARFOIS UN VRAI SCÉNARIO CATASTROPHE. POURTANT C'EST SIMPLE: UN VACCIN SUFFIT, ENTRE 1 ET 24 ANS, POUR VOUS PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES. ALORS...



RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE MÉDECIN  
[WWW.NINE-C-LEFILM.FR](http://WWW.NINE-C-LEFILM.FR)





# ***La Région***

## ***soutient le spectacle vivant***

Accès facilité à la culture, aide à la création, à la diffusion et à la formation, développement des réseaux de travail... la Région soutient et accompagne en permanence le spectacle vivant.

**Afin d'offrir aux professionnels du spectacle un lieu de rencontres et d'échanges dans le cadre du Festival d'Avignon, elle organise du 9 au 15 juillet les ateliers du spectacle vivant.  
Retrouvez tout le programme sur [regionpaca.fr](http://regionpaca.fr)**

**Participation aux ateliers sur invitation**

**Espace permanent d'information au service des professionnels de  
Provence-Alpes-Côte d'Azur tous les jours de 10 h à 18 h (sauf le 14 juillet)**

Antenne du Vaucluse de la Région  
Hôtel d'Armand - Place Maurice Bonnard - Passage de l'oratoire - 84000 Avignon

**Programme sur [regionpaca.fr](http://regionpaca.fr)**

[regionpaca.fr](http://regionpaca.fr)

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur